



Los  
**COLORADOS**  
CABAÑAS BOUTIQUE

## COMPROMISO DE GESTIÓN AMBIENTAL

---

**ENGAGEMENT DE GESTION ENVIRONNEMENTALE**

**ENVIRONMENTAL MANAGEMENT COMMITMENT**



PURMAMARCA  
JUJUY. ARGENTINA

[www.loscoloradosjujuy.com.ar](http://www.loscoloradosjujuy.com.ar)

# COMPROMISO DE GESTIÓN AMBIENTAL

Estimado huésped:

**LOS COLORADOS** – Cabañas Boutique – se encuentra comprometido con políticas de gestión ambiental, promoviendo acciones tendientes a lograr un desarrollo sustentable de la actividad turística. Como resultado de nuestro trabajo y compromiso, en el año 2019 fuimos distinguidos con la Certificación de Gestión Sustentable en el nivel de aplicación BRONCE y se nos ha otorgado la ecoetiqueta de Hoteles más Verdes.

Lo invitamos a acompañarnos haciendo un uso racional de los recursos naturales y de los distintos servicios; preservando el patrimonio natural y cultural con conductas respetuosas.



*Cher passager :*

*LOS COLORADOS - Cabañas Boutique - s'engage dans des politiques de gestion environnementale, promouvant des actions visant à atteindre un développement durable de l'activité touristique. Grâce à notre travail et à notre engagement, nous avons été distingués par la Certification de gestion durable au niveau de l'application BRONZE et nous avons obtenu l'écocertification Greener Hotels.*

*Nous vous invitons à vous joindre à nous pour un usage rationnel des ressources naturelles et des services, afin de préserver le patrimoine naturel et culturel avec un comportement respectueux.*

*Dear guest:*

*LOS COLORADOS - Cabañas Boutique - is committed to environmental management policies, promoting actions aimed at achieving sustainable development of tourism activity. As a result of our work and commitment, we were distinguished with the Sustainable Management Certification at the BRONZE application level and have been awarded the Greenest Hotels ecolabel.*

*We invite you to join us by making a rational use of natural resources and various services, preserving the natural and cultural heritage with respectful behavior.*

## ¿CÓMO PUEDE COLABORAR?

**Cuidando el Agua:**

Utilice toda la necesaria, pero evite el derroche que producen las duchas o canillas abiertas en exceso.

Verifique que no haya pérdidas y/o goteos en inodoros y canillas. De ser así, comunicar tal circunstancia a las mucamas o en recepción.

Adhiera a nuestra política de recambio de sábanas y toallas: Coloque las toallas en el toallero para indicar "las usaré de nuevo" o en los canastos para indicar "Por favor, cámbielas".

Coloque la tarjeta en la almohada para indicar que no hace falta cambiar las sábanas o comunique a las mucamas o en recepción otros requerimientos que harían más comfortable su estadía en nuestro complejo. En principio, las sábanas y toallas se cambian cada dos días.

## COMMENT POUVEZ-VOUS COLLABORER ?

**Economisez l'eau :**

*Utilisez tout le nécessaire, mais évitez sa consommation excessive lors des douches et ou à cause d'un robinet trop ouvert.*

*Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'eau dans les toilettes et les robinets. Si c'est le cas, nous vous remercions d'en avvertir les femmes de chambre ou la réception.*

*Considérez notre politique de changement des draps et des serviettes : placez les serviettes sur le porte-serviettes pour indiquer « Je les utiliserai à nouveau » ou dans les paniers pour indiquer « Veuillez les changer ».*

*Placez la carte sur l'oreiller pour indiquer qu'il n'est pas nécessaire de changer les draps. En principe, les draps et les serviettes sont changés tous les deux jours, mais n'hésitez pas à communiquer aux femmes de chambre ou à la réception toute exigence qui rendraient votre séjour dans notre complexe plus comfortable.*

## HOW CAN YOU HELP?

**By taking care of the water:**

*Use as much water as you need, but avoid the waste that comes from too many showers or open taps.*

*Check that there are no leaks in toilets and taps. If this is the case, inform the housekeeping staff or the reception.*

*Please follow our policy for changing sheets and towels: Place the towels on the towel rack to indicate "I will use them again" or in the baskets to indicate "Please change them".*

*Place the card on the pillow to indicate that there is no need to change the sheets or tell the housekeeping staff or receptionist other requirements that would make your stay in our resort more comfortable. In general, the sheets and towels are changed every two days.*





#### **Cuidando la Energía Eléctrica:**

SE INFORMA QUE LA ENERGÍA ELÉCTRICA EN TODAS LAS CABAÑAS ES DE 220V.

Evite mantener luces encendidas innecesariamente.

Apague televisores, equipos, electrodomésticos y el modo stand by o reposo cuando no estén en uso.

Utilice los equipos de aire acondicionado a la temperatura recomendada para un buen rendimiento, es decir no inferiores a 24° C.

Verifique que durante el día se encuentren apagadas las luces exteriores que se encienden desde el interior de las cabañas, identificadas con la palabra *patio* en las respectivas llaves de encendido.

Desenchufe el cargador del celular cuando deje de usarlo.-

#### **Economisez l'énergie électrique :**

*DANS TOUTES LES CABANES L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE FONCTIONNE SUR 220 V.*

*Évitez de laisser les lumières allumées inutilement.*

*Éteignez les téléviseurs, l'équipement électrique et les appareils électroménagers lorsqu'ils ne sont pas utilisés. A défaut, utilisez le mode stand-by si vous songez les réutiliser sous peu.*

*Veillez à utiliser les climatiseurs à la température recommandée pour de bonnes performances, c'est-à-dire pas moins de 24 ° C.*

*Vérifiez que pendant la journée, les lumières extérieures qui sont allumées de l'intérieur des cabanes sont éteintes. Celles-ci sont identifiées par le mot « patio » dans les clés de contact respectives.*

*Veillez débrancher le chargeur de votre téléphone portable lorsque vous cessez de l'utiliser.*

#### **Taking care of the electric power:**

*IT IS REPORTED THAT THE ELECTRICAL POWER IN ALL THE CABINS IS 220V.*

*Avoid keeping lights on unnecessarily.*

*Turn off televisions, equipment, appliances and standby mode when not in use.*

*Use air conditioning equipment at the recommended temperature for good performance, i.e. no less than 24° C.*

*Make sure that during the day the exterior lights that are turned on from inside the cabins, identified by the word patio on the respective ignition keys, are off.*

*Unplug the mobile phone charger when you stop using it.*



#### **Cuidando el Gas:**

Cierre los radiadores donde no se necesite calefaccionar el ambiente.

Informe al personal cuando se retiran de las cabañas para que se disminuya la temperatura de las calderas de la calefacción central.

Evite mantener abiertas la ducha y canillas de agua caliente mientras no se utilizan.

#### **Economisez le gaz naturel :**

*Pensez à éteindre les radiateurs dans les pièces que vous n'utilisez pas.*

*Lorsque vous quittez les cabanes veuillez en informer le personnel afin de baisser la température des chaudières de chauffage central.*

*Évitez de garder la douche et les robinets d'eau chaude ouverts lorsqu'ils ne sont pas utilisés.*

*Concernant vos déchets :*

*Rapportez avec vous les déchets générés au cours de vos promenades et déposez-les dans les poubelles des cabines.*

#### **Taking care of the gas:**

*Close the radiators where there is no need to heat the room.*

*Inform the staff when leaving the cabins so that the temperature of the central heating boilers can be lowered.*

*Avoid keeping the shower and hot water taps open while not in use.*

#### **Con los residuos:**

Trayendo los residuos que se generan en vuestros paseos y depositándolos en los cestos de las cabañas.

Separando las tapas de los envases de plástico y depositarlos en los cestos habilitados para ellos en recepción y en quincho.

#### **With the waste:**

*Bring the waste generated on your walks and put it in the baskets in the cabins.*

*Separate the lids from the plastic containers and put them in the baskets provided for them at reception and in the barbecue area.*





### **Con la flora, fauna, el Patrimonio Natural**

Evite el uso de productos contaminantes.

Llevándose muchas fotografías de la flora y fauna autóctona pero dejando a éstas en su hábitat natural.

Llevando fotografías de los paisajes, de los petroglifos y de las pinturas rupestres pero no las piedras que lo componen o contienen.

Llevando los envases y desperdicios que se ocasionen en sus paseos, hasta el contenedor más próximo. Por favor no los arroje en las rutas, caminos, cerros o lagunas.

*Pensez à séparer les couvercles des récipients en plastique, et déposez-les dans les paniers mis en place à cet effet à la réception et dans l'espace barbecue.*

*Flore, faune, et patrimoine naturel :*

*Évitez l'utilisation de produits polluants.*

*Protégez la flore et la faune indigènes : prenez-les en photo, pas dans votre sac. Souvenez-vous de les laisser dans leur habitat naturel.*

*Profitez des paysages, des pétroglyphes et des peintures rupestres : prenez-les en photo mais pas les pierres qui le composent ou les contiennent.*

*Rappelez-vous qu'en rapportant tous vos déchets au long de vos promenades, vous protégez notre patrimoine naturel et culturel. Veuillez ne pas les jeter sur les routes, les chemins de terre, les collines ou les lagunes. Laissez-les au conteneur le plus proche.*

### **With the flora, fauna, the Natural Heritage**

*Avoid the use of polluting products.*

*Take many photographs of the native flora and fauna but leave them in their natural habitat.*

*Taking photographs of landscapes, petroglyphs and cave paintings but not the stones that make up or contain them.*

*Carrying the containers and garbage that are caused in their walks, to the nearest container. Please do not throw them on the routes, roads, hills or lagoons.*



### **Con el Patrimonio Cultural**

Respetando la idiosincrasia, intimidad, dignidad y costumbres de todas las personas, especialmente los residentes de la zona.

Pidiendo permiso para obtener fotografías de los lugareños, sin molestarlos si no se lo conceden.

Respetando las ceremonias religiosas y/o ritos originarios de las comunidades aborígenes y pueblos de toda la Provincia. En las rutas y caminos son frecuentes las procesiones con imágenes religiosas, conduzca despacio y con cuidado.

Participando y respetando los encuentros musicales y sus músicos.

### **Patrimoine culturel :**

*Respectez les coutumes, le tempérament, l'intimité et la dignité et de tous, en particulier des résidents autochtones de la région.*

*Demandez la permission avant de prendre des photos des autochtones. Respectez leur droit à décliner votre demande.*

*Respectez les cérémonies et /ou rites religieux provenant des communautés et peuples autochtones. Sur les routes et les chemins, les processions d'images religieuses sont fréquentes : roulez lentement et prudemment.*

*La musique est une fête : participez au cours des rencontres musicales et respectez les musiciens.*

### **With the Cultural Heritage:**

*Respecting the idiosyncrasy, intimacy, dignity and customs of all people, especially the residents of the area.*

*Asking for permission to obtain photographs of the locals, without upsetting yourself if they do not grant it.*

*Respecting the religious ceremonies and/or rituals of the native communities and people of the whole province. On the routes and roads, pilgrimages with religious images are frequent, drive slowly and carefully.*

*Participating and respecting the musical gatherings and their musicians.*

### Teléfonos Útiles / *Useful Phones:*



Bombero/ <i>Firemen</i>	100
Defensa Civil / <i>Civil Defence</i>	103
Prefectura / <i>Prefecture</i>	106
Policía Federal / <i>Federal Police</i>	0388-4237479
Policía / <i>Police Purmamarca</i>	0388-4908055
Emergencia / <i>Emergency - Police</i>	911
Medicas SAME/ <i>Emergency Medical SAME</i>	107
Hospital Maimara	0388-4997083
Emergencia Ambiental / <i>Environmental Emergency</i>	105
Gendarmería / <i>Gendarmerie</i>	109 / 0388- 4262863
Hora Oficial Argentina / <i>Oficial Time Argentina</i>	113
Ejesa (Empresa de Luz / <i>Electricity Company</i> )	08008880077
Agua del Estado / <i>State Water</i>	080044426337
Información Turismo / <i>Purmamarca Tourism Information</i>	0388-4908443
Sec. Turismo Jujuy/ <i>Tourism Section Jujuy</i>	08005559955/